



27 J

259929

MEMORIA DESCRIPTIVA
 de una Patente de Invención a nombre de:
 RUPERT FRITZMEIER, de nacionalidad alema-
 na, domiciliado en GROSSHELFENDORF BEI
 MÜNCHEN SÄGEWERKSGEBAUDE (Alemania); por:
 "DISPOSITIVO PROTECTOR CONTRA EL POLVO PA-
 RA MAQUINAS SEGADORAS, ESPECIALMENTE CO-
 SECHADORAS-TRILLADORAS".

-----oo000oo-----

5 El invento se refiere a la protección contra el pol-
 vo para máquinas segadoras, especialmente para cosechadoras-
 trilladoras, es decir, un dispositivo que ha de proteger al
 conductor contra el polvo que se levanta durante las opera-
 ciones de siega.

10 Es sabido que para esta finalidad se monta sobre la
 máquina una cabina que circunda el sitio del conductor. En
 una cabina semejante suele ser bastante desagradable la per-
 manencia, debido a las elevadas temperaturas imperantes en
 las épocas de la siega, haciéndose a veces incluso intolerable
 la estancia en tales cabinas, máxime estando esta muy
 15 expuesta a los rayos solares. Poca ayuda puede ofrecer en
 este caso incluso una instalación climatológica, aparte de
 que las cabinas equipadas con tales instalaciones resulta-
 rían sumamente costosas.

259929 27 JUL



Es lógico que el conductor quiera ir sentado a la in-
temperie, pero sin ser molestado por el polvo levantado. ES
En esta misión se fundamenta el invento. Como solución se
propone una forma de construcción, cuya característica es-
20 triba en que la parte de la máquina que levanta el polvo,
es decir, en las cosechadoras-trilladoras es el espacio ocu-
pado por el mecanismo segador, quede a cubierto con respec-
to al asiento del conductor.

Como cubierta se prevé una caperuza, la cual se com-
25 pone adecuadamente de un bastidor con una piel que lo recu-
bre por la parte superior y también lateralmente. Esta im-
plica que el polvo levantado pase al exterior lejos de la zo-
na del sitio ocupado por el conductor, es decir que pasa la-
teralmente a lo largo del sitio del conductor, sin molestar
30 a este.

La salida del polvo puede verse favorecida mediante
un ventilador emplazado a un lado de la caperuza y que sopla
en dirección transversal al vehículo. Ello hace que el polvo
sea expulsado aún a mayor distancia del emplazamiento del
35 conductor. Es conveniente montar el dispositivo de forma que
el ventilador pueda ser cambiado de posición, ya que enton-
ces existe la posibilidad de que al haber viento lateral pue-
da trabajar en dirección a éste, favoreciendo así la expul-
sión del polvo en dicha dirección.

40 Otra de las características del invento tiende a que
la caperuza sea plegable, a fin de que ocupe menos espacio
una vez terminada la siega o ser desmontada de la máquina.

El dibujo muestra claramente un ejemplo del modelo
de construcción para un protector contra polvo para una co-
45 sechadora-trilladora, concretamente:

Figura 1ª - vista lateral del protector de polvo con

259929

27 JUL 6



la parte correspondiente de la cosechadora-trilladora.

Figura 2ª - La correspondiente vista desde plano superior;

50 Figura 3ª - un detalle particular;

Figura 4ª - vista lateral del protector de polvo preparado para ser plegado y

Figura 5ª - su sujeción a la cosechadora-trilladora, en sección parcial.

55 Sobre el mecanismo segador de la cosechadora-trilladora 1 se encuentra, como es sabido, el torno retráctil 2 alojado en los soportes laterales 3. Esta parte de la cosechadora-trilladora se denomina generalmente recinto del mecanismo o sistema segador. Todo este recinto del mecanismo segador queda cubierto por una caperuza 4 estanca al polvo y separado del lugar ocupado por el conductor 5.

60 La caperuza o cubierta 4 consiste en un bastidor tubular (que aún se comentará) con una piel tendida 6 sobre el mismo. La piel 6 también tiene partes de recubrimiento lateral 7 y posterior, aparte un lóbulo 8 que se tiende sobre todo el ancho del bastidor y el cual cubre la parte posterior del recinto del mecanismo segador. Las partes laterales 7 y el lóbulo 8 puede ser de lona. La parte superior de la piel 6 es totalmente o al menos en su mayor parte construída de material transparente, por ejemplo polivinilcloruro blando, para así facilitar la visión al mecanismo segador.

70 El bastidor tubular muestra los carriles base 9 que transcurren lateralmente en dirección longitudinal del vehículo y que están unidos en su parte posterior por el tubo transversal 10. Sobre dichos carriles base 9 se hallan dispuestos 2 estribos de apoyo, en forma articulada, para la piel 6. El estribo delantero consta de dos apoyos 11 contra-

75

259929 27 JUN 50



80 puestas en dirección transversal al vehículo y un tubo de empalme 12; el estribo posterior consta de apoyos 13 contrapuestos en igual sentido que los anteriores y un tubo de empalme 14. Los puntos articulados de los apoyos 11 y 13 han sido marcados con los números 15 y 16. Ambos estribos de apoyo pueden ser fijados en la posición útil para la aplicación de la caperuza 4. Para tales fines se emplean las

85 riostras 17 que encastran por una parte en los puntos articulados 16 y por otro en los apoyos delanteros 11. Esta última sujeción puede soltarse fácilmente, por ejemplo puede construirse en forma de unión por perno. En el centro de la caperuza 4 se encuentra un tirante 18 tendido en sentido longitudinal del vehículo, montado entre el tubo transversal

90 10 y el tubo de empalme 12 del estribo delantero, por ejemplo, por atasque, para que pueda soltarse fácilmente desde abajo. Tiene forma de pandeo. En su punto de pandeo ofrece una pequeña sinuosidad hacia abajo, en la cual apuntala el tubo de empalme 14, dejándolo simultáneamente fijado. También el tubo de empalme 12 del estribo delantero queda apuntalado por la misma.

La caperuza 4 puede ser plegada. Para ello se sueltan las riostras 17 de los puntos de apoyo 11 y se extrae el tirante central 18, el cual figura individualmente en la

100 figura 3. Seguidamente se puede rebatir hacia atrás los dos estribos de apoyo con la piel 6. El proceso inicial del plegado se muestra en la figura 4.

La parte de la caperuza 6 se asienta con sus carriles base 9 sobre los soportes del torno 3, a los cuales va sujeto su tubo transversal 10, de forma desmontable mediante las tuercas 19 embutidas a soldadura y tornillos de cabeza 20.

105

259923



140 que se caracteriza por la construcción plegable del bastidor.

145 6.- Dispositivo según reivindicaciones anteriores, que se caracteriza por ser el bastidor de carriles-base unidos entre sí por un tubo transversal y dispuestos lateralmente en sentido longitudinal al vehículo y unos estribos de apoyo articulados, los cuales pueden ser fijados en la posición de uso de la caperuza y después de ser soltada la fijación puede ser plegado, junto con la piel rebatiéndolo hacia atrás.

150 7.- Dispositivo según reivindicaciones anteriores, que se caracteriza por estar encastrado ó encajado un tirante, susceptible de ser soltado, en el centro de la caperuza entre el tubo transversal de los carriles-base y el estribo de apoyo delantero, y este estribo fija y apuntala el estribo posterior de apoyo en su posición de uso o servicio.

155 8.- Dispositivo según reivindicaciones anteriores, que se caracteriza por el hecho de que al menos en uno de los laterales se disponga un ventilador que funciona en sentido transversal al vehículo.

160 9.- Dispositivo según reivindicaciones anteriores, que se caracteriza por ir acoplado el ventilador al eje del tornillo de transporte a través de un mecanismo de poleas y un engranaje de inversión.

165 10.- Dispositivo según reivindicaciones anteriores, que se caracteriza por tener el ventilador un motor de arranque eléctrico con cambio de polaridad.

11.- DISPOSITIVO PROTECTOR CONTRA EL POLVO PARA MAQUINAS SEGADORAS ESPECIALMENTE COSECHADORAS-TRILLADORAS.

Tal como se describe y reivindica en la presente Me-

2599227



170 moria Descriptiva, que consta de SIETE HOJAS escritas a máquina por una sola cara y de sus correspondientes dibujos.

Madrid, 27 de Julio de 1.960.

Carlos J. J. J.



259929

27 Jul 60

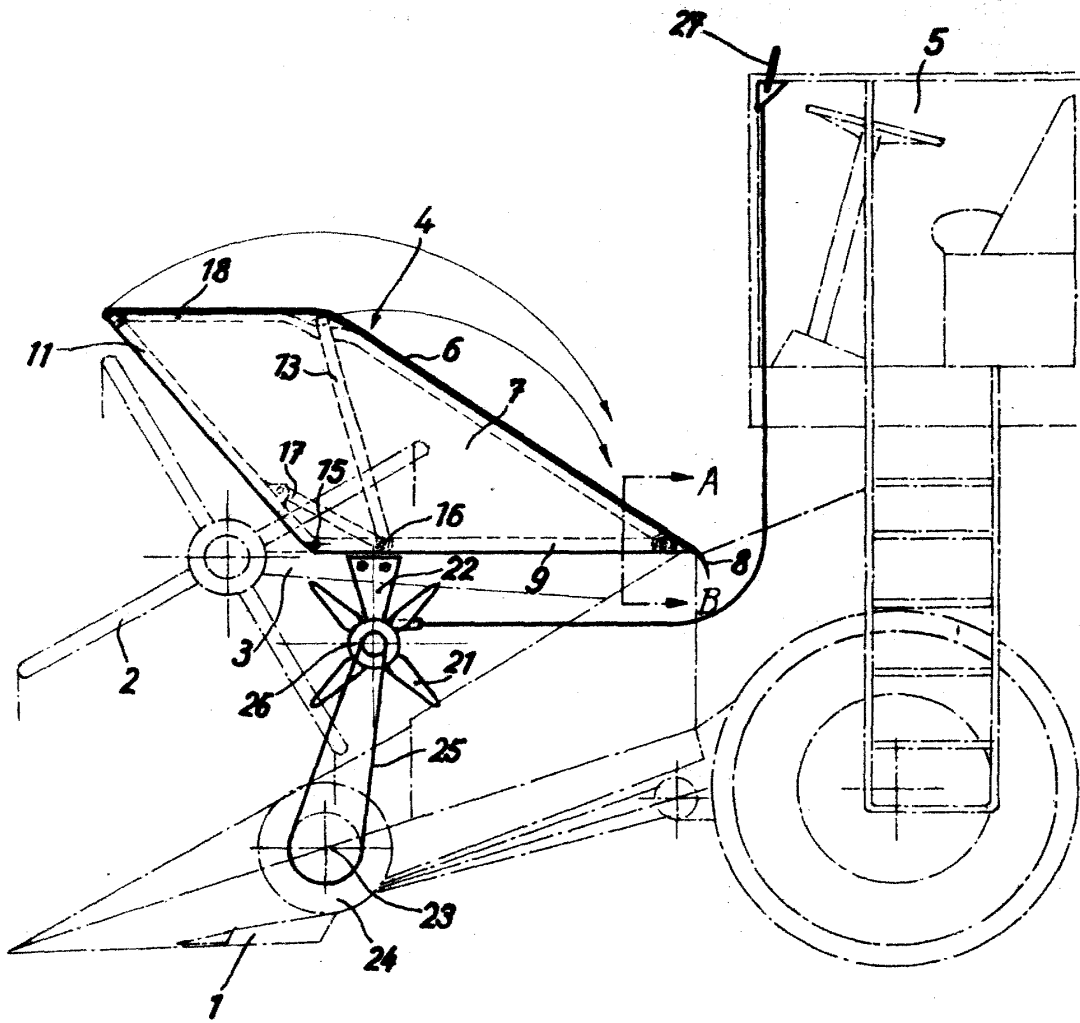


Fig. 1

Madrid, 27 de Julio de 1960

Carl Juarez

ESCALA VARIABLE

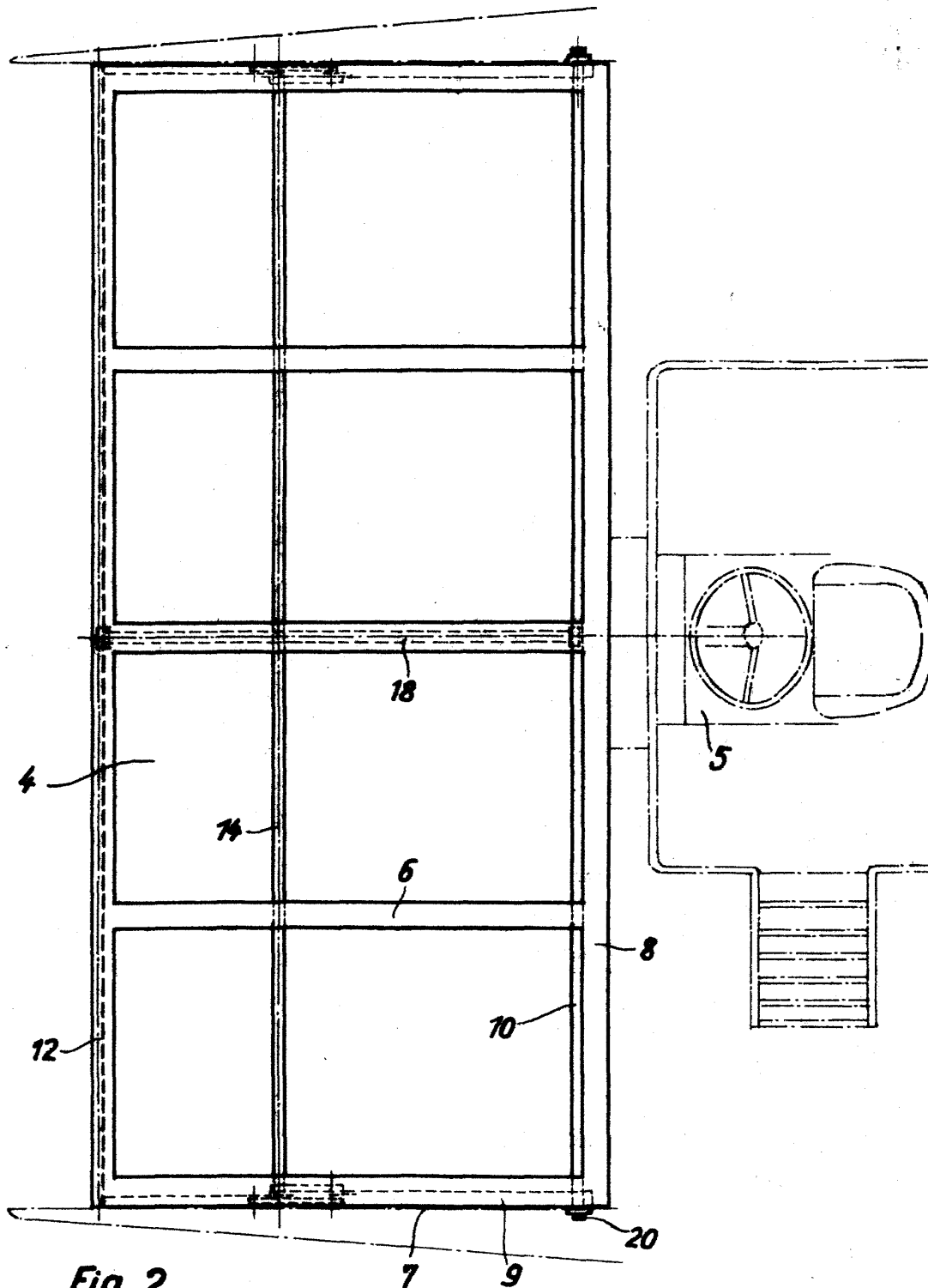


Fig 2

ESCALA VARIABLE

Madrid, 27 de Julio de 1960

Carhuquis

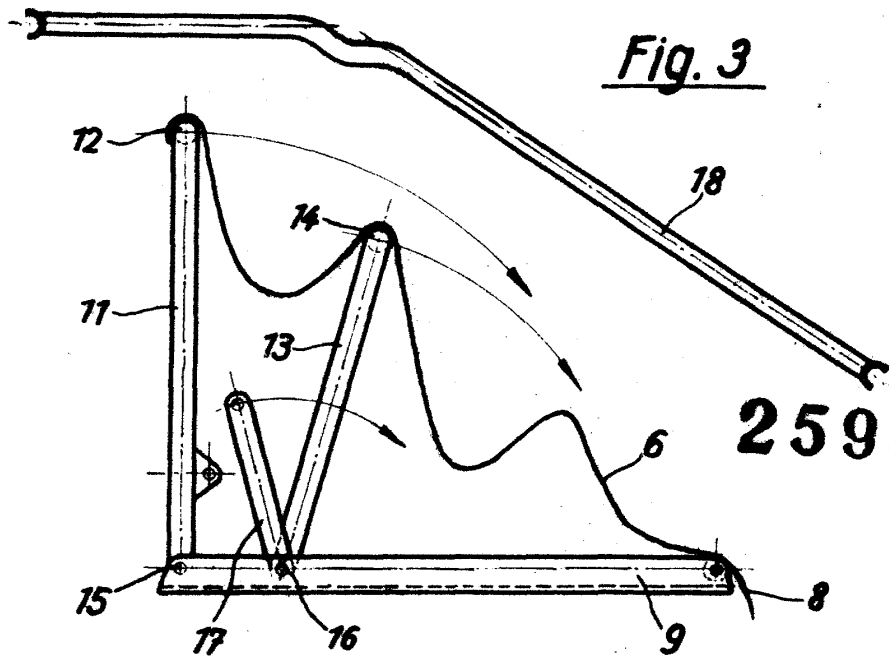


Fig. 3

259929



Fig. 4

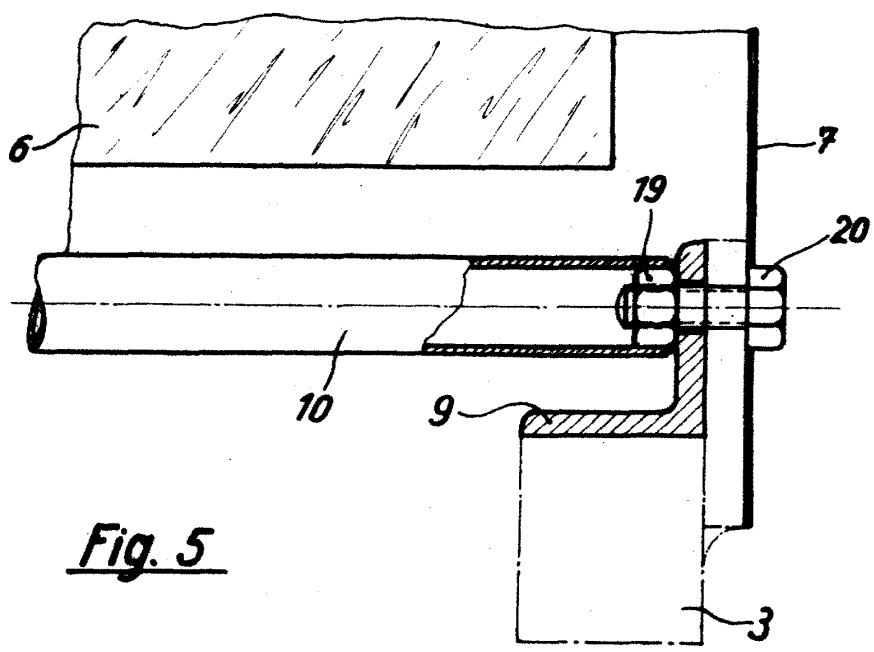


Fig. 5

Madrid, 27 de Julio de 1960.

early drawing

ESCALA VARIABLE